Bedieningshandleiding



Etikettenverdeler

HS/VS

Made in Germany

- originele versie - voor de volgende producten

Familie	Type		
HS/VS	HS 60	HS 120	-
	HS 60+	HS 120+	HS 180+
	VS 60	VS 120	-
	VS 60+	VS 120+	VS 180+

Uitgave: 10/2017 - Art.-Nr. 9009336

Auteursrecht

Deze documentatie en vertalingen hiervan zijn eigendom van de cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Het reproduceren, bewerken, vermenigvuldigen of verspreiden, geheel of gedeeltelijk voor andere doelstellingen dan het oorspronkelijke eigenlijke doel vereist de voorafgaandelijke toestemming van de cab.

Redactie

Bij vragen of opmerkingen kunt u zich richten tot cab Produkttechnik GmbH & Co KG op het adres in Duitsland.

Actualiteit

Door de permanente verdere ontwikkeling van de toestellen kunnen er afwijkingen zijn tussen de documentatie en het toestel.

De actuele publicatie is te vinden onder www.cab.de.

Handelsvoorwaarden

Leveringen en prestaties gebeuren volgens de Algemene Verkoopvoorwaarden van de cab.

Duitsland
cab Produkttechnik
GmbH & Co KG

Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe

Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249

www.cab.de
info@cab.de

Frankrijk
cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501

www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

VS
cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293

www.cab.de/us
info.us@cab.de

Azië 亚洲
cab Technology Co., Ltd.
希愛比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966

www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

China 中国
cab (Shanghai)Trading Co., Ltd.
铠博(上海)贸易有限公司
Phone +86 21 6236-3161

www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

Andere adressen op aanvraag

Inhoudsopgave

1 Inleiding 4
1.1 Productbeschrijving 4
1.2 Richtlijnen 4
1.3 Correct gebruik 5
1.4 Veiligheidsvoorschriften 5
1.5 Milieu 6

2 Installatie 7
2.1 Toesteloverzicht 7
2.2 Apparaat uitpakken en opstellen 8
2.3 Apparaat aansluiten 8
2.3.1 Op het stroomnet aansluiten 8
2.3.2 Externe bediening aansluiten 9

3 Materiaal inleggen 10
3.1 Etiketten inleggen 10
3.2 Verdeelsensor instellen 11

4 Bedrijf 12
4.1 HS / VS 12
4.1.1 Bedrijf 12
4.1.2 Behandeling storingen 13
4.2 HS+ / VS+ 14
4.2.1 Inschakelen 14
4.2.2 Bedrijfsmodi 15
4.2.3 Verdeelsnelheid instellen 16
4.2.4 Teller resetten 16
4.2.5 Behandeling storingen 16

5 EU-conformiteitsverklaring 17

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het toestel is een halfautomatische etikettenverdeler voor het losweken en klaarmaken van etiketten op rol om manueel verder verwerkt te worden.

1.2 Richtlijnen

Belangrijke informatie en richtlijnen worden in deze documentatie op de volgende manier aangegeven:



Gevaar!
Attendeert op een buitengewoon groot en onmiddellijk gevaar voor gezondheid en leven.



Opgepast!
Wijst op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot verwondingen of tot schade aan goederen.



Opgepast!
Attendeert op mogelijke materiële beschadiging of op een kwaliteitsverlies.



Opmerking!
Raadgevingen om het werkverloop te vergemakkelijken of verwijzingen naar belangrijke werkstappen.



Milieu!
Tips voor de bescherming van het milieu.

▶ Handelingsrichtlijn

▷ Verwijzing naar hoofdstuk, positie, beeldsnummer of document.

∗ Optie (toebehoren, perifeer, bijzondere uitrusting).

1.3 Correct gebruik

- Het toestel is uitsluitend bedoeld voor het verdelen van geschikte materialen. Een ander of daarvan afwijkend gebruik is niet volgens de bestemming. Voor uit misbruik resulterende schade is de fabrikant/ leverancier niet aansprakelijk; het risico draagt alleen de gebruiker.
- Het toestel is volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheids-technische regels geproduceerd. Toch kan er bij het gebruik levensgevaar voor de gebruiker of derden ontstaan of kan er schade aan het toestel en andere voorwerpen ontstaan.
- Het toestel mag alleen in technisch perfecte staat alsook conform de bestemming, op een veilige manier en rekening houdende met de gevaren en de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing gebruikt worden!
- Tot het gebruik volgens de bestemming behoort ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, inclusief de door de fabrikant gegeven onderhoudsaanbevelingen/-voorschriften.

Opmerking!
Alle documentatie is momenteel ook te raadplegen via internet.

1.4 Veiligheidsvoorschriften

- Het toestel is voor stroomnetten met wisselspanning van 100 V tot 240 V bestemd. Hij mag alleen aan stopcontacten met aarding worden aangesloten.
- Voor het tot stand brengen of losmaken van aansluitingen alle betroffen toestellen uitschakelen.
- Het toestel mag uitsluitend in een droge omgeving gebruikt worden en niet aan vocht (spatwater, nevel, etc.) worden blootgesteld.
- Toestel niet bedienen in een ruimte met ontploffingsgevaar.
- Toestel niet gebruiken in de buurt van hoogspanningsleidingen.
- Let erop dat kleding, haar, juwelen of dergelijke van personen niet met de open liggende, roterende delen in aanraking komen.
- Alleen de in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelingen uitvoeren. Andere werkzaamheden mogen alleen door opgeleid personeel of service-technici uitgevoerd worden.
- Incorrecte ingrepen aan elektronische modules en hun software kunnen storingen veroorzaken.
- Ook andere oneigenlijke werken of wijzigingen aan het toestel kunnen de werkzekerheid in gevaar brengen.
- Servicewerken altijd laten uitvoeren door een gekwalificeerde werkplaats, die de noodzakelijke kennis en werktuigen voor de uitvoering van het vereiste werk bezit.

- Er zijn verschillende waarschuwingsklevers aangebracht, die op de gevaren attenderen.
  Geen waarschuwingsklevers verwijderen, anders kan men de gevaren niet herkennen.
- Het maximaal emissiegeluidsdrukniveau LpA ligt onder 70 dB(A).



Gevaar!

Levensgevaar door netspanning.

▶ **Behuizing van het toestel niet openen.**

1.5 Milieu



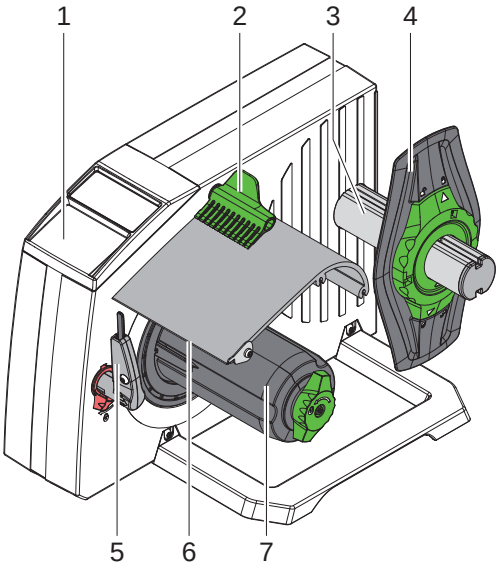
Oude toestellen bevatten waardevolle materialen die gerecycleerd moeten worden.

▶ Gescheiden van restafval via de geschikte verzamelplaatsen afvoeren.

Door de modulaire constructie van de apparaat is het uit elkaar halen in de verschillende bestanddelen zonder probleem mogelijk.

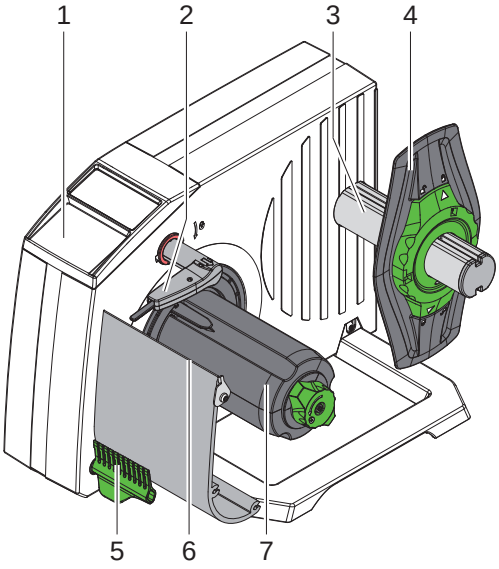
▶ Onderdelen terugbrengen voor recyclage.

2.1 Toesteloverzicht



1 Bedieningspaneel
2 Drukrol
3 Rollenhouder
4 Randinsteller
5 Verdeelsensor
6 Dispenser
7 Opwikkelaar dragerband

Beeld 1 Overzicht HS / HS+



1 Bedieningspaneel
2 Verdeelsensor
3 Rollenhouder
4 Randinsteller
5 Drukrol
6 Dispenser
7 Opwikkelaar dragerband

Beeld 2 Overzicht VS / VS+

2.2 Apparaat uitpakken en opstellen

- ▶ Apparaat uit de doos nemen en op een vlakke ondergrond opstellen.
- ▶ Apparaat op transportschade controleren.
- ▶ Levering op volledigheid controleren.

Leveromvang

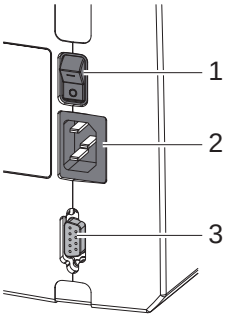
- Etikettenverdeler
- Randinsteller
- Netkabel, type E+F
- Bedieningshandleiding Duits / Engels

Opmerking!
Bewaar de originele verpakking voor later transport.

Opgepast!
Schade aan het toestel en het materiaal door vocht en nattigheid.

- ▶ **Apparaat alleen op droge en tegen spatwater beschermde plaatsen opstellen.**

2.3 Apparaat aansluiten



1 Netschakelaar
2 Voedingsaansluiting
3 Perifere aansluiting voor externe Bediening (HS+/VS+)

Beeld 3 Aansluitingen

2.3.1 Op het stroomnet aansluiten

De apparaat is uitgerust met een voeding met breed bereik voor een netspanning van 100 V tot 240 V.

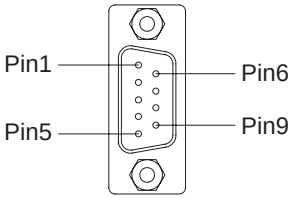
1. Controleren dat het toestel is uitgeschakeld.
2. Netsnoer in de voedingsaansluiting (2) steken.
3. Stekker van het netsnoer in geaard stopcontact steken.

2.3.2 Externe bediening aansluiten

∗ alleen bij toestellen met perifere aansluiting

Bij gebruik van de perifere aansluiting is het mogelijk het toestel in een overkoepelende bedieningsafloop te integreren.

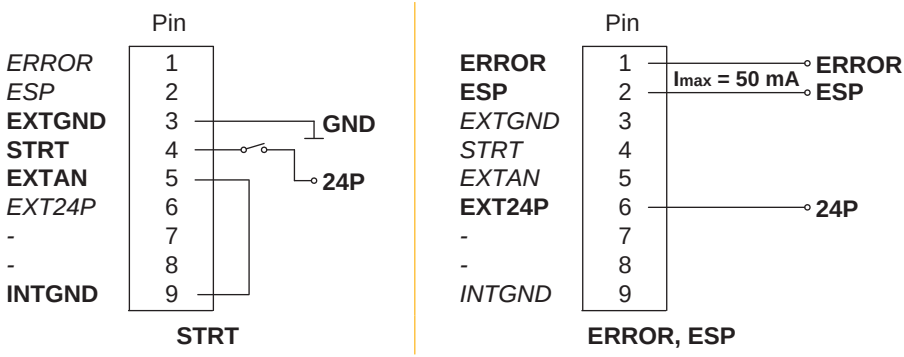
1. Controleren dat het toestel is uitgeschakeld.
2. Externe bediening aan 9-polige SUB-D-bus van de perifere aansluiting (3 / beeld 3) contacteren.



Beeld 4 Perifere aansluiting

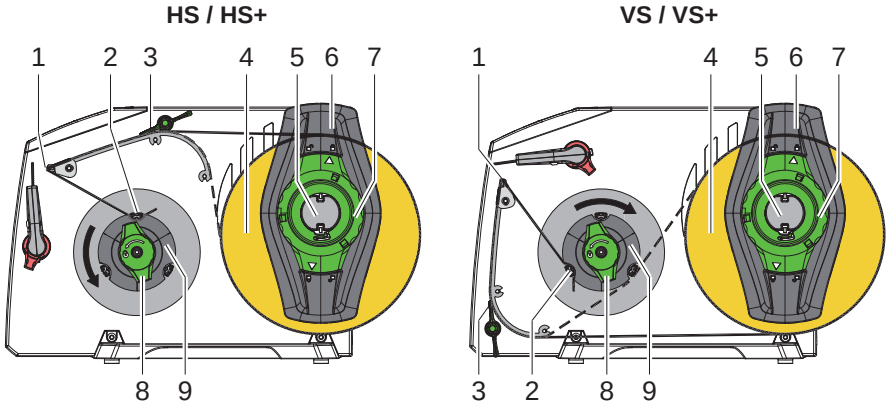
Pin	Signaal	Richting	Functie	Activering / actieve toestand
1	ERROR	Uitgang	Fout	0V aan pin
2	ESP	Uitgang	Etiket in verdeelpositie	+24V aan pin
3	EXTGND	(Ingang)	Externe massa (0V)	
4	STRT	Ingang	Opstarten	Dichtschakelen +24V
5	EXTAN	Ingang	Evaluatie STRT	met pin 9-brug !!!
6	EXT24P	(Ingang)	Externe spanning 24V	
7	-	-	niet schakelen	
8	-	-	niet schakelen	
9	INTGND	(Uitgang)	Interne massa (0V)	

Tabel 1 pinbezetting van de perifere aansluiting



Beeld 5 Externe minimale schakeling

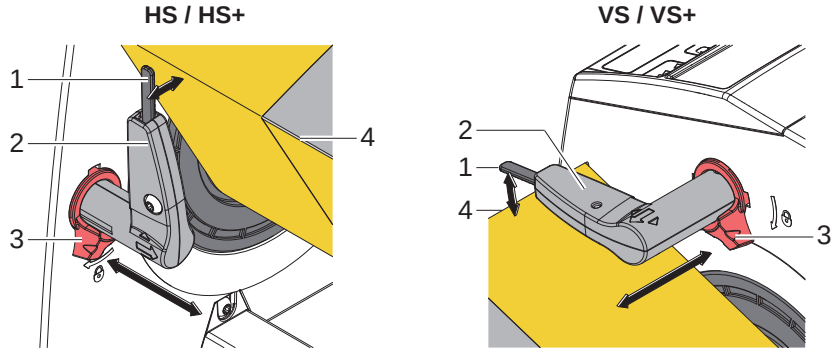
3.1 Etiketten inleggen



Beeld 6 Etiketten inleggen

1. Stelring (7) met de pijl op het symbool draaien en randinstellers (6) van rollenhouder (5) trekken.
2. Materiaalrol (4) zo op de rolhouder (5) schuiven, dat bij het afwikkelen de etiketten bij HS naar boven wijzen, en bij VS naar onder.
3. Randinstellers (6) terugsteken en tot de aanslag op de materiaalrol schuiven.
4. Stelring (7) met de pijl op het symbool draaien en randinstellers (6) hierdoor op de rollenhouder (5) klemmen.
5. Drukrol (3) wegdraaien.
6. Etiketten op de eerste 20 cm met de hand losmaken.
7. Materiaal volgens beeld 6 via de verdeelkant (1) naar de opwikkelaar (9) leiden. De streepjeslijn geldt voor etiketten die naar binnen gewikkeld zijn.
8. Opwikkelaar (9) vasthouden en draaiknop (8) met de wijzers van de klok mee tot aan de aanslag draaien.
9. Dragermateriaal onder een klem (2) van de opwikkelaar (9) schuiven en draaiknop (8) tegen de wijzers van de klok in tot aan de aanslag draaien. De opwikkelaar wordt gespreid en de strook daardoor vastgeklemd.
10. Drukrol (3) terugdraaien.
11. Verdeelsensor instellen.

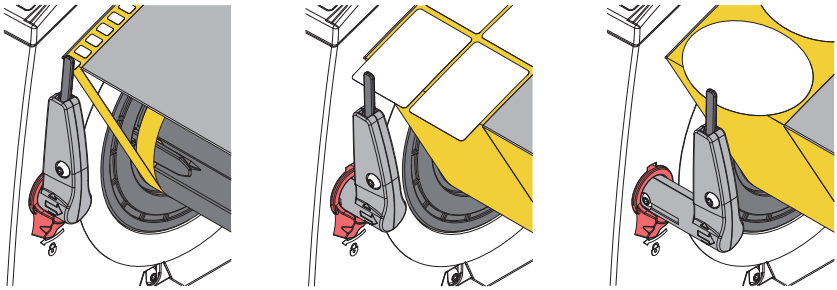
3.2 Verdeelsensor instellen



Beeld 7 Verdeelsensor instellen

Het bereiken van de verdeelpositie wordt door het te verdelen etiket geregistreerd via de uitwijking van de voeler (1).

1. Verdeelsensor (2) losmaken door de verstelknop (3) tegen de klok in te draaien.
2. Verdeelsensor (2) aan de zijkanten verschuiven om hem aan de breedte en vorm van de etiketten aan te passen.
3. Afstand van de voeler (1) tot aan de verdeelkanten (4) instellen door de verdeelsensor (2) in te stellen.
4. Verdeelsensor (2) in gewenste positie houden en vastzetten door de instelknop (3) met de klok mee te draaien.



Beeld 8 De sensorpositie aanpassen

4.1 HS / VS

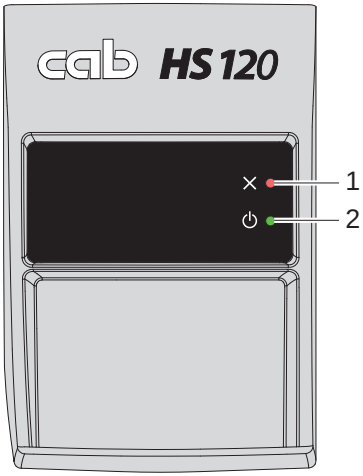
4.1.1 Bedrijf

- ▶ Toestel aan de netschakelaar (1 / beeld 3) inschakelen.
  De groene led (2) brandt.
  Het eerste etiket wordt onmiddellijk in de verdeelpositie geschoven.
- ▶ Etiket wegnemen.
  Het volgende etiket wordt in de verdeelpositie geschoven.

Opgepast!

Gevaar op ongewenste opstart.

- ▶ **Voeler van de verdeelsensor niet aanraken, behalve bij de behandeling van storing.**



Weergaven

1 Fout
2 Bedrijfsbereidheid/
etiket in verdeelpositie

Beeld 9 Bedieningspaneel HS / VS

4.1.2 Behandeling storingen

Als er binnen 5 seconden na het begin van een verdeelprocedure geen etiket in de verdeelpositie wordt gezien, dan wordt het etikettentransport onderbroken en wordt er een storing gesignaleerd:

- de rode led (1) brandt.

Oorzaak	Oplossing
Materiaal bijna op	Nieuw materiaal erin leggen
Verdeelde etiketten stellen verdeelsensor niet in werking	Verdeelsensor instellen

Tabel 2 Oorzaken en oplossing van storingen

▶ Oorzaak van storing verwijderen.

▶ Storingtoestand door manueel in werking stellen van de verdeelsensor beëindigen.

4.2 HS+ / VS+

4.2.1 Inschakelen

Opgepast!

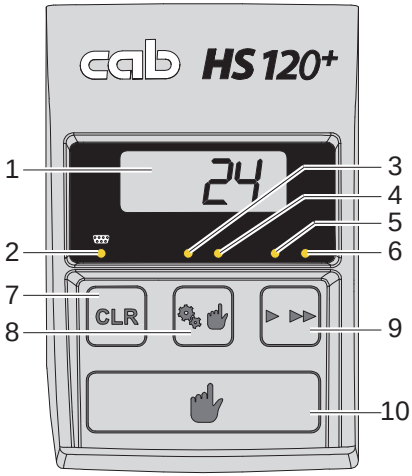
Gevaar op uitval van toetsen.

▶ **Toetsenvlak niet aanraken bij het inschakelen.**

▶ Toestel aan de netschakelaar (1 / beeld 3) inschakelen.

Het toestel start in de bedrijfsmodus "Verdelen op aanvraag".

Teller en snelheidskeuze bevinden zich op de stand van het laatste uitschakelen.



Weergaven

1 Aantal verdeelde etiketten
2 Externe bediening aangesloten
3 Automatisch verdelen
4 Verdelen op aanvraag
5 Voorschuifsnelheid laag
6 Voorschuifsnelheid hoog

Toetsen

7 Teller resetten
8 Verdelen automatisch/op aanvraag kiezen
9 Voorschuifsnelheid laag/hoog kiezen
10 Verdeelprocedure stoppen

Beeld 10 Bedieningspaneel HS+ / VS+

4.2.2 Bedrijfsmodi

- ▶ Ingestelde bedrijfsmodus controleren aan de hand van de leds (2 / 3 / 4).
- ▶ Om om te schakelen toets aanraken.

Automatisch verdelen

- ▶ Na het omschakelen in de automatische modus wordt het eerste etiket onmiddellijk in de verdeelpositie geschoven.
- ▶ Etiket wegnemen.
  Het volgende etiket wordt in de verdeelpositie geschoven.

Opgepast!
Gevaar op ongewenste opstart.
- ▶ **Voeler van de verdeelsensor niet aanraken, behalve bij de behandeling van storing.**

Verdelen op aanvraag

- ▶ Toets aanraken om een etiket te verdelen.
- ▶ Etiket wegnemen.
- ▶ Toets opnieuw aanraken om het volgende etiket te verdelen.

Verdelen op aanvraag met externe bediening

* alleen bij toestellen met perifere aansluiting

Bij aangesloten externe bediening brandt bovendien de led (2).

Opmerking!
Het is niet mogelijk om op automatische modus om te schakelen met een aangesloten externe bediening.
De opstartknop is buiten werking.

- ▶ Startsignaal versturen.
  De etiketten worden voorgeschoven tot de verdeelsensor een etiket in de verdeelpositie ziet.
- ▶ Etiket wegnemen.
- ▶ Nieuw startsignaal versturen.

4.2.3 Verdeelsnelheid instellen

- ▶ Ingestelde snelheid controleren aan de hand van de LEDs (5 / 6).
- ▶ Om om te schakelen toets ▷ ▷▷ aanraken.

4.2.4 Teller resetten

- ▶ Toets CLR aanraken om de teller te resetten.

4.2.5 Behandeling storingen

Als er binnen 5 seconden na het begin van een verdeelprocedure geen etiket wordt gezien in de verdeelpositie, dan wordt het etikettentransport onderbroken en wordt er een storing gesignaleerd:

- de tellerweergave knippert
- de bedrijfsmodus-led voor de gekozen bedrijfsmodus knippert

Oorzaak	Oplossing
Materiaal bijna op	Nieuw materiaal erin leggen
Verdeelde etiketten stellen verdeelsensor niet in werking	Verdeelsensor instellen

Tabel 3 Oorzaken en oplossing van storingen

- ▶ Oorzaak van storing verwijderen.
- ▶ Toestand storing door aanraken van knoppen [☝] of een startsignaal versturen of door manueel in werking stellen van de verdeelsensor beëindigen.

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe,
Duitsland

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat de hierna omschreven apparaat op grond van zijn ontwerp en constructie alsmede in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de betreffende Eu-richtlijnen. Bij een niet met ons afgestemde wijziging van de apparaat of gebruiksdoeleind verliest deze verklaring haar geldigheid.

Apparaat:	**Halfautomatische etikettenverdeler**
Type	**HS 60, VS 60, HS 120, VS 120 HS 60+, VS 60+, HS 120+, VS 120+ HS 180+, VS 180+**
Toegepaste Eu-richtlijnen	Toegepaste normen:
Richtlijn 2006/42/EG voor machines	• **EN ISO 12100:2010**
	• **EN ISO 13849-1:2015**
	• **EN 60204-1:2006+A1:2009**
Richtlijn 2014/30/EU over de elektromagnetische compatibiliteit	• **EN 61000-3-2:2014**
	• **EN 61000-3-3:2013**
	• **EN 61000-6-1:2007**
	• **EN 61000-6-2:2005**
	• **EN 61000-6-3:2007+A1:2011**
Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur	• **EN 50581:2012**
Gemachtigde voor de technische documentatie:	**Erwin Fascher Am Unterwege 18/20 99610 Sömmerda**
Voor de fabrikant tekent: **cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda**	**Sömmerda, 06.10.2017**  **Erwin Fascher Directeur**

18

Deze kant werd opzettelijk vrij gelaten.